

1. 오늘 예배 하게 하신 하나님께 감사 드립니다. 소그룹 리더께 출석을 확인 해주시기 바랍니다. We thank God who led us to worship today. Please check with your small group leader for attendance.
2. 교우들과 이웃들과 나라를 위해 계속 기도해 주시기 바랍니다. Please continue to pray for church members and neighbors and the nation.
3. 직분자 공천을 네 분 이상 받으시고 직분의 자격과 사역에 대한 교육을 받기로 하신 분들은 다음과 같습니다. The following persons have received nominations for offices from more than four people and have agreed to receive instruction in the qualification and work of the offices:
 - 1) 치리장로 직분을 위해: 박경희
For the office of ruling elder: Kyung Hee Park
 - 2) 집사 직분을 위해: 금동일, 이현수, 장정우
For the office of deacon: Dongil Keum, Hyun Soo Lee, Aaron Jungwoo Chang
4. 다음 주일(2/19/2023) 예배 후에 공동의회가 있습니다. 안건은 사역, 재정, 감사보고 및 감사 조항에 대한 내규 개정입니다. We will have a congregational meeting on the next Lord's day(2/19/2023). The agenda will be ministry, finance, and audit reports, and the bylaw amendment on the audit requirement.
5. 고린도전서 공부가 이번 수요일(2/15/23) 저녁 8 시에 모입니다. The 1 Corinthians Bible Study will meet at 8pm this Wednesday(2/15/23).

모임장소 Meeting Place:

현장예배 Onsite: 9411 Whiskey Bottom Rd, Laurel, MD 20723
온라인예배 Online: YouTube Live (link on cpchurchmd.org 에 있는 링크 참조)

모임일정 Meeting Times:

어린이/중고등반 주일학교 Children's / Youths' Sunday School: 주일 10:00 AM
장년성경공부 Adult Bible Study: 주일 Sun 10:00 AM, 수요일 Wed 8:00 PM(Online)
주일예배 The Lord's Day Worship: 11:00 AM

웹사이트 Website: www.cpchurchmd.org

연락처 Contact: 김동우 목사 P. Dong Woo Kim: dongwoo17@cpchurchmd.org, 410-705-5272

우편주소 Mailing Address: PO Box 2625, Ellicott City, MD 21041



메릴랜드언약장로교회는 미국장로교(PCA) 한인수도노회 산하 선교교회입니다.
Covenant Presbyterian Church of Maryland is a mission church of Korean Capital
Presbytery of Presbyterian Church in America (PCA): pcanet.org, pcahcp.net



주일예배 순서 Order of The Lord's Day Worship

사회 및 설교: 김동우 목사		Prsider/Preacher: Pastor Dong Woo Kim
찬양		Praise
예배로의 부름	시편 Psalm 103:1-5	Call to Worship
찬송	27(통 27) 빛나고 높은 보좌와 Majestic Sweetness Sits Enthroned	Hymn
신앙고백	사도신경 The Apostles' Creed	Confession of Faith
회개의 기도		Prayer of Repentance
사죄의 확신	로마서 Romans 5:10	Assurance of Pardon
찬송	267(통 201) 주의 확실한 약속의 말씀 듣고 'Tis the Promise of God	Hymn
기도		Prayer
헌금		Offering
헌금기도		Prayer for the Offering
성경봉독	마태복음 Matthew 12:15-21	Scripture Reading
설교	"다투지 않는 중" "The Servant Who Does Not Quarrel"	Sermon
찬송	350(통 393) 우리들이 싸울 것은 March We Onward	Hymn
축도		Benediction

* 일어서 주시기 바랍니다. Please stand.

† 헌금은 입구의 헌금함에 예배 전에 넣어주세요. Please give offering into the box at the entrance before the worship service starts.

‡ English translation is provided on-site through a translation receiver or online at www.mixlr.com/cpcmdenglish.

마태복음 Matthew 12:15-21 “다투지 않는 종 The Servant Who Does Not Quarrel”

1. 예수님은 왜 거기를 떠나시고 자기를 나타내지 말라 경고하셨는가? Why did Jesus withdraw from there and ordered them not to make him know? (15-16)
2. 선지자 이사야를 통하여 하신 말씀이 보여 주는 하나님이 택하신 종은 어떻게 심판을 이방에 알게 하는가? How does the servant chosen by God, shown in the words of the prophet Isaiah, proclaim justice to the Gentiles? (17-19)
3. 하나님의 종이 심판하여 이길 때까지 무엇을 하는가? What does the servant of God do until he brings justice to victory?
4. 이방들은 왜 그 하나님의 종의 이름을 바라게 되는가? Why do the Gentiles hope in the name of the servant of God?

적용 질문 Question for Application:

우리는 어떻게 세상과 싸우고 있는가? 싸워야 하는가? 어떻게 하는 것이 하나님의 공의를 이루겠는가? How are we fighting with the world? Should we? What should we do to accomplish God's justice?

예수를 믿는 사람은 늘 세상에서 손해만 보아야 하는가? Should the people who believe in Jesus always suffer loss in the world?

소요리문답 Westminster Shorter Catechism 97. 성찬을 받을 자격 The Requirement for Receiving the Lord's Supper - 1

(adapted from Thomas Vincent, *The Shorter Catechism Explained from Scripture*)

Q97 주의 성찬에 합당하게 참여하려면 어떻게 하여야 하는가?

What is required for the worthy receiving of the Lord's Supper?

- A. 주의 성찬에 합당하게 참여하려면 마땅히 주님의 몸을 분별 할 줄 아는 것과 주님으로써 양식을 삼는 믿음과 회개와 사랑과 서로 순종함에 대하여 스스로 살필 것이니 합당하지 않게 참여하면 두렵건대 먹고 마시는 것이 정죄함을 자청함이 될 것이다[1].

It is required of them that would worthily partake of the Lord's Supper, that they examine themselves of their knowledge to discern the Lord's body, of their faith to feed upon him, of their repentance, love, and new obedience; lest, coming unworthily, they eat and drink judgment to themselves.¹

토론질문 Discussion Questions:

1. 주의 성찬을 합당하게 받는 것은 무엇인가? What is it to receive the Lord's supper worthily?

2. 주의 성찬을 합당하게 받기 위해 요구되는 준비는 무엇인가? What is that preparation which is required to the worthy receiving of the Lord's supper?

3. 합당하게 받기 위해 이렇게 상대적, 실제적 준비를 가지는데 요구되는 것은 무엇인가? What is requisite for the obtaining of this habitual and actual preparation, in order to your worthy receiving?

4. 이 성례를 위한 우리의 준비를 위해 어떤 영역에서 우리 자신을 살피야 하는가? Wherein are we to examine ourselves in order to our preparation for this sacrament?

5. 이 성례를 위한 준비에 요구되는 것은 자신을 살피는 것 외에 또 무엇이 있는가? What is requisite by way of preparation for this sacrament, besides self-examination?

6. 주의 식탁에 합당하지 않게 오는 사람들은 누구인가? Who are they that come to the Lord's table unworthily?